

Hiker Pro Water Microfilter

Hiker Pro Replacement Cartridge



EN

DE

FR

NL

DK

SWE

NOR

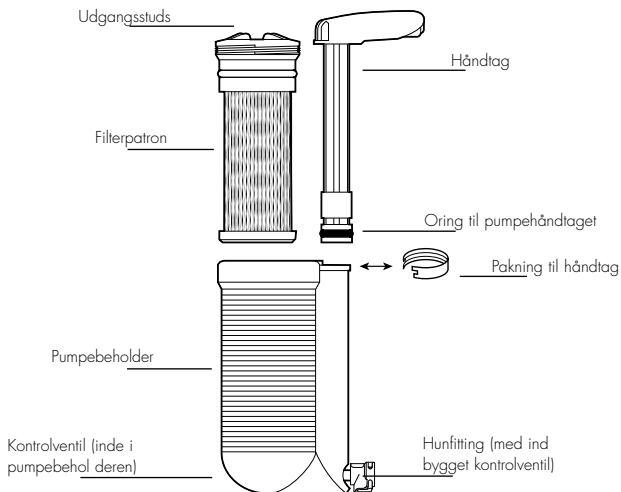
FIN

IT

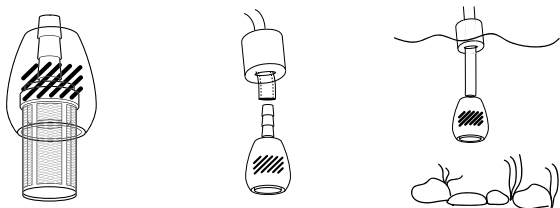
ESP

POR

Tak fordi du har valgt et transportabelt vand mikrofilter system fra Katadyn. Katadyn Hiker Pro mikrofilter opfylder kriterierne for reduktion af bakterier (99,9999%) og Protozan cyster (99,9%), såsom Giardia (tarmparasit der medfører voldsom diarre) og Cryptosporidiose (mikroskopisk tarmparasit). Med det kompakte og lette design er Katadyn Hiker Pro nem at bruge, og essentielt udstyr til camping, backpacking og trekking.

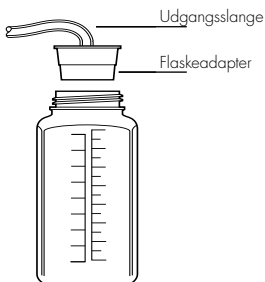


Figur 1-1

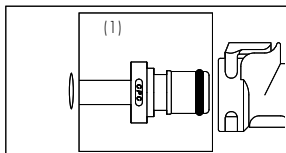


Figur 1-2

VIGTIGE ELEMENTER



Figur 2-1



Figur 2-2

Forfilter

Forfilterdelen (figur 22) er effektivt til roligt vand (søer o.lign.) og rindende vand (floder, bække etc.) Det består af to dele: Et filterapparat og en flyder. Forfilteret er vigtigt slettes fordi det forhindrer store partikler (større end 130 microns) i at komme ind i vand systemet. Du behøver ikke at tilslutte noget – forfilteret er allerede tilsluttet indgangsslangen. Se "Tips til når du er i naturen" for brugbare råd.

EasyFill™ Flaskeadapter

EasyFill flaskeadapteren (figur 21) passer nemt og enkelt til forskellige størrelse vandbeholdere.

Kompatibel med vandsystem

Med dit Hiker Pro filter følger en adapter (1), som tillader udgangsudsden at kobles på quick connect kobling, der findes på de fleste vandsystemer så som Nalgene, Jansport, etc. Denne detalje gør det nemt og hurtigt at fylde en vandpose. Se illustration (Figur 2-2) for montering.

SAMLING AF PRODUKTET

Det kræver en minimal indsats at samle Katadyn Hiker Pro. For det bedste resultat anbefales det at prøve produktet før den første tur, for at blive bekendt med de forskellige operationer.

1. Tilslut slangerne

Fjern plastik beskyttel fra udgangsstud. Gem beskyttel til senere opbevaring. Tilslut indgangsslange (slange med forfilter) til hunfitting i bunden af pumpe beholderen. Tilslut udgangsslange til udgangsudsden i toppen af filterpatronen. Tilslut EasyFill flaske-adapter til enden af udgangsslange. Hvis der anvendes hydreringsanordning, skal du slutte hydreringsadapteren til enden af udgangsslange (Figur 1-1, 2-1, 1-2)

2. Pumpe system

Vigtigt: Før systemet benyttes første gang, skyl produktet ved at pumpe ca. 1 liter vand gennem systemet. Derved fjernes uskadeligt kulstofs støv. En smule uklart vand er normalt ved første skylning. Se venligst sektionen om "normale procedure" vedr. hvordan man filtrerer vand.

NORMAL PROCEDURE

1. Placer indgangsslangen i det ubehandlede vand. Tilpas systemet således at forfilteret holdes væk fra bunden, og væk fra grums.
2. Indsæt EasyFill flaske-adapteren på en ren vand beholder* eller slut hydreringsadapteren til hydreringsanordningen. (Figur 2-1, 2-2)
3. Vær sikker på at slangerne ikke er bøje. Begynd at pumpe håndtaget med en rolig og fast rytme. Omkring 48 pumpetag i minuttet svarer til 1 liter vand.
4. Når du har fyldt vand beholderen med filtreret vand, fjern så flaske-adapteren/hydrerings adapteren fra vand beholderen og forfilteret fra vand kilden. Forsæt med at pumpe indtil du har tømt vandet i pumpen. Vandet er nu drikke klart.
5. Opbevar Katadyn Hiker Pro i den medfølgende taske. For at forhindre muligheden for overførelse af bakterier, fjern udgangsslangen samt EasyFill flaske-adapteren, og opbevar dem separat i de aflukkede rum i den medfølgende taske.

*Note: Hver gang du benytter Katadyn Hiker Pro, skal den skylles igennem med 5-10 pumpe slag af vand. Det gøres for at undgå smagen af dovent vand.

TIPS TIL NÅR DU ER I NATUREN

Katadyn Hiker Pro er udviklet til at fjerne bakterier og protozoan cyster såsom Giardia og Cryptosporidium. For at forlænge levetiden på filterpatronen anbefales det at benytte den reneste tilgængelige vand kilde. Hold indgangen til forfilteret rent og væk fra bunden. Ved voldsomt grumset vand og bundfald, benyt et kaffefilter eller klæde omkring indgangen til forfilteret. Hvis det er muligt, så placer det grumsede vand i en beholder og vent til det bundfælder, og filtrér vandet derefter.

Vedligehold din Katadyn Hiker Pro for at opnå optimal ydelse.

1. Hvis håndtaget er hårdt at betjene:

Smør O-ringen på håndtagets pumpe. Silikone smørelse er vedlagt dit nye Katadyn Hiker Pro filter. Fjern kraven på håndtaget og selve håndtaget. (figur 1-1) Rengør og fjern snavs fra den sorte gummi O-ring i bunden af håndtaget. Placer en lille dosis silikone hele vejen rundt om O-ringen. Saml håndtaget igen.

Tilstoppet filterpatron. En tilstoppet filterpatron skal udskiftes. Under feltforhold kan tilstopningen afhjælpes midlertidigt ved at udtage filterpatronen og bevæge den hurtigt gennem vand. Se desuden vejledningen til Hiker Pro udtagelig filterbeskytter. Pas på, filterpatronens udgang ikke kommer i berøring med ubehandlet vand. Hvis vandet herefter ikke løber frit, skal filterpatronen udskiftes. Udtagning af filterpatronen fremgår af punktet "Isætning af patron".

2. Hvis det er let at pumpe, men der kommer intet vand:

Sørg for at forfilteret er under vand. Sørg for at slangerne ikke er blokerede eller bøje. Rengør kontrol ventilen. Af og til kan det ske at bundfald kommer ind i pumpen hvilket forhindrer kontrol ventilen i at fungere optimalt. Det kan medføre formindsket vand gennemstrømning. Kontrol ventilen kan let renses for derved at sikre maksimalt vand gennemstrømning. Fjern filterpatronen. Fyld pumpebeholderen halvt med vand, omrør vandet og smid det ud. Fyld pumpebeholderen halvt med vand igen og sæt filterpatronen på plads. Pump langsomt for at få vandet startet, og genoptag normal pumpehastighed når vandet er begyndt at flyde jævnt.

3. Forfilter: Rens forfilteret i vand for at fjerne eventuelle partikler der sidder i fast i filterapparatet. For grundigere rengøring, fjern forfilteret fra indgangsslangen, og rengør med vand og en blød børste. Saml igen. Påfør en lille smule silikone til studsene på filterapparatet, for at samle forfilteret lettere. (Figur 1-2)

Ved brug uden flyder: For filteret virker med og uden flyder (vi anbefaler at flyderen benyttes). For at bruge Hiker Pro uden flyder, fjern filterapparatet studsene fra indgangsslangen.

Saml igen uden flyder.

4. **Opbevaring:** Katadyn Hiker Pro kommer med en taske til opbevaring. For at forhindre muligheden for bakterie spredning, fjern udgangsslangen og EasyFill flaske-adapter og opbevar dem separat i de aflukkede rum i tasken.

LANG TIDSOPBEVARING (NÅR DIN TUR ER FORBI)

Desinficer dit mikrofilter før opbevaring for at forhindre mikrobiologisk vækst inde i pumpen.

1. Fyld en 1 liters beholder med rent vand og tilføj 2 tabletter af eller Micropur Forte DCCNa eller MP1. (Brug ikke Micropur Classic.)
2. Placer forfilteret i opløsningen
3. Pump al væsken gennem enheden (ud i vasken eller en beholder)
4. Fjern forfilteret fra opløsningen og fortsæt med at pumpe 5 – 10 pumpeslag for at fjerne alt vandet i systemet og slangerne.
5. Fjern filterpatronen og læg den til at tørre
6. Rul slangerne omkring enheden og opbevar i tasken.

Note: Når du skal benytte Katadyn Hiker Pro efter længere tids opbevaring, så pump 1 liter vand igennem for at fjerne smagen af dovent vand.

FILTERPATRONENS KAPACITET

Filterpatronens kapacitet afhænger af vandets kvalitet. Katadyn Hiker Pro er blevet testet med ca. 750 liter (uden filterbeskytteren) vand og fundet effektiv til fjernelse af bakterier (Klebsiella terrigena) og Protozan cyster (Giardia tarmparasit der medfører voldsom diarre) og Cryptosporidiose (mikroskopisk tarmparasit) For optimal ydelse skal filterpatronens skiftes efter brug af 750 liter vand, eller når enheden bliver hård at pumpe.

DK

INSTALLERING AF FILTERPATRON

Erstatnings filterpatroner er tilgængelige fra den forhandler hvor du har købt din Katadyn Hiker Pro.

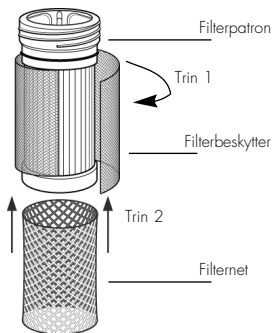
1. Fjern udgangsslangen fra udgangsstudsens som sidder i toppen af filterpatronen. Tag fat i toppen af filterpatronen og drej mod uret. Hvis du er i naturen smid venligst den brugte filterpatron i en affaldsspand. Fjern udgangsslangen fra patronens udgang. Tag fat øverst i Hiker Pro-patronen, og drej den mod uret. Hvis du ikke kan fjerne patronen med hånden, kan du bruge håndtagsstangen som afmonteringsværktøj for patronen. Fjern håndtagskraven og håndtaget. Find en af de dybe riller på en af siderne af håndtagsstangen. Læg håndta get på tværs af filtertoppen, og indsæt to af "ribberne" øverst på filtret i en af rillerne på håndtagsstangen. Hold håndtagsstangen på plads med håndfladen. Læg et jævnt tryk på patronen med håndtagsstangen, og drej patronen mod uret. Vær forsigtig, så håndtags stangen ikke skrider og beskadiger noget. Bemærk - Smør silikone på O-ringen, før du samler enheden, så det bliver lettere fremover at afmontere patronen. Hvis du er på tur, skal du huske at smide den brugte patron i en affaldsspand.
2. Rens det indvendige af Hiker'en ved at ryste den med rent vand. (ikke filteret vand er OK)
3. Tag den nye filterpatron ud af indpakningen. Insæt den nye filterpatron i pumpe beholderen, og stram med uret.
4. Smid vandet ud. Tør indersiden af pumpe beholderen med en blød klud for at fjerne.
5. Sæt udgangsslangen tilbage på udgangsstudsens. (figur 1-1) skal slettes.
6. Skyl filterpatronen igennem ved at pumpe 1 liter vand igennem. Smid vandet ud.

HIKER PRO UDTAGELIG FILTERBESKYTTER

Filterbeskytteren er en skærm, der dækker Hiker Pro filterpatronen og er lige til at rengøre. Hiker Pro skal ikke rengøres særlig tit, men brug af filterbeskytteren er med til at forlænge filterpatronens levetid. Den kan benyttes permanent eller monteres, når det tilgængelige ferskvand indeholder slam eller fremmedlegemer.

Rengøring af filterbeskytteren

Hvis du skal bruge stor kraft for at pumpe din Hiker Pro, skal filterbeskytteren rengøres. Det gør du ved forsigtigt at tage filternettet og filterbeskytteren ud af filterpatronen. Anbring filterbeskytteren på et plant underlag og rengør den med en fugtig svamp eller klud. Skyl den med vand og sæt den igen. Det anbefales desuden at rengøre filterpatronen ved at tage fat i den foroven og bevæge den hurtigt gennem vand. På den måde rives de fleste af de partikler af, der måtte have sat sig på filterets overflade.



Isætning af filterbeskytteren

Vikl beskyttelsesskærmen rundt om filterpatronen (der bliver et overlap på ca. 5 cm) og hold fast på den. Skyd det fleksible filternet uden på filterpatronen. Justér beskyttelsesskærmen og filternettet indbyrdes.

Brug af filterbeskytteren forlænger filterpatronens levetid til op til 1.150 liter afhængigt af vandkvaliteten.

HIKER PRO FITTINGS

Med Hiker Pro følger fittings til både indgangs- og udgangsslangerne. Med fittingerne er slangerne lige til at montere og afmontere. Udgangskoblingerne kan sluttes direkte til drikkeslangen (kun indvendig diameter 1/4") fra en drikkedunk (drikkepose) og muliggør således hurtigt fyldning uden at åbne drikkedunken.

Montering af indgangsslange (obligatorisk)

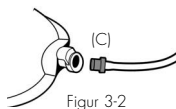
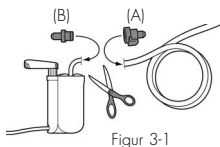
Sæt den sorte fitting på enden af indgangsslangen (modsat ende i forhold til forfilteret). Tilslut fittingen på indgangsslangen til fittingen nederst på pumpehuset.

Montering af udgangsslange (valgfri)

Alternativ 1:

Denne konfiguration muliggør nem udtagning og opbevaring af udgangsslangen, således at krydsforurening forebygges. Udgangsslangen er lige til at opbevare i den medfølgende lynlåspose.

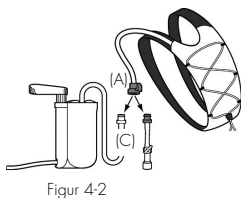
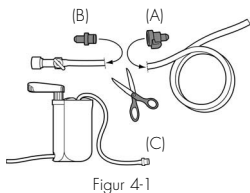
1. Monter udgangsslagen og klip slangen af ca. 5-10 cm fra filterpatronen.
2. Monter den hvide hanf fitting (B) på den korte ende af slangen. Monter den hvide hunf fitting (A) på den lange ende af slangen. Klik han- og hunf fittingen sammen. (Se figur 3-1.)
3. Ved tilslutning direkte til en drikkedunk sættes den anden hvide fitting (C) på enden af udgangsslagen. Den passer til en række af de mest udbredte drikkesystemer. (Se figur 3-2.)



Alternativ 2:

Denne konfiguration er beregnet til at pumpe filtreret vand direkte ind i en drikkedunk (som f.eks. CamelBak). På den måde kan man fylde drikkedunken uden at afmontere den. Bemærk: Kontrollér, at fittingen passer til drikkeslangen fra din drikkedunk (indvendig diameter 1/4"), før du går videre til trin 1.

1. Klik drikkeslangen fra drikkedunken af i den ønskede længde (ca. 10 cm fra enden af drikkeslangen). (Se figur 4-1.)
2. Monter den hvide hunf fitting (A) på den lange ende af drikkeslangen, der er fastgjort til drikkedunken.
3. Monter den hvide hanf fitting (B) på den korte ende af drikkeslangen, der er fastgjort til bideventilen.
4. Monter den anden hvide hanf fitting (C) på enden af vandfilterets udgangsslange.
5. Drikkedunken fyldes ved at koble den hvide hanf fitting (C) på udgangsslagen sammen med den hvide hunf fitting (A) på drikkeslangen. Fyld. Sæt bideventilen på igen. (Se figur 4-2.)



NÅR DU REJSER UDENLANDSK, CAMPERER ELLER BACKPACK'ER ...

... risikerer du at blive smittet med forskellige sygdomme, fra ubehagelig diarré til langt mere alvorlige sygdomme pga. protozoan cyster (fx Giardia, Cryptosporidium), virus og bakterier.

De mikroorganismer som er skyld i disse sygdomme stammer ofte fra det mad og vand du indtager. Floder, bække og det lokale vand er måske forurenede.

For at minimere chancen for at blive smittet med en af disse sygdomme, foreslår vi at du spørger din læge, eller statens serums institut, til råds 4 - 6 uger før du rejser.

Og mens du er på farten...

- Vær sikker på at maden du indtager er ordentlig tilberedt.
- Spis mad som ikke behøver tilberedning (frugt, nødder, etc.), som har intakt skal eller skind, og vask dine hænder inden du skræller maden.
- Vask ofte dine hænder grundigt med vand og sæbe, især før du spiser. Filtrér alt drikke vand med din Katadyn Hiker Pro mikrofilter.

Katadyn Hiker Pro Mikrofilter er en essentiel del af din udendørs udstyr. Vi håber at den er med til at gøre din rejse til en stor oplevelse. For spørgsmål eller kommentarer, ring venligst på +41 44 839 21 11.

PRODUKT REGISTRERING

Tak, fordi du valgte et Katadyn bærbart vandsystem.

Hvis du går ind på <http://www.katadyn.com/productregistration> og bruger 5 minutter på at registrere dit nye Katadyn produkt, kan du vinde et andet produkt fra Katadyn. Vi bruger oplysningerne til at udvikle og forbedre vores nye produkter.

GARANTI

Dit nye Katadyn Hiker Mikrofilter kommer med to (2) års garanti, gældende fra købsdatoen. Garantien dækker skader i materialer og fejl. Hvis Katadyn Hiker Pro inden for denne periode viser sig at have en defekt, skal du henvende dig med dit garantikrav direkte til forhandleren, hvor du har købt produktet. Du kan henvende dig direkte til Katadyn med yderligere spørgsmål på telefonnummeret +41 44 839 21 11. Katadyn reparerer eller erstatter produktet. Opbevar kvitteringen som garantibevis. Ud over de specifikke juridiske rettigheder, der fremgår af garantien, kan du have andre rettigheder i henhold til det enkelte lands lovgivning.

INTERNATIONAL KONTAKT

Katadyn Products Inc.

Pfäffikerstrasse 37

8310 Kempthal, Switzerland

+41 44 839 21 11

info@katadyn.ch

www.katadyn.com